

Superior Court of Washington, County of _____
워싱턴 상급 법원, 카운티

In re:

제목:

Petitioner/s (as listed on the parenting/custody
order):

청원인(양육/양육권 명령에 명시된 바에 따름):

And Respondent/s (as listed on the parenting/
custody order):

피청원인(양육/양육권 명령에 명시된 바에
따름):

No. _____
번호

Motion for Temporary Order Allowing Move
with Children (Relocation)

자녀와 함께 이주하기를 허용하는 임시명령
신청 (이전)

(MTAM)

(MTAM)

**Motion for Temporary Order Allowing
Move with Children (Relocation)**
자녀와 함께 이주하기를 허용하는
임시명령 신청(이전)

To both parties:

양측 당사자에게:

Deadline! Your papers must be filed and served by the deadline in your county's Local Court Rules, or by the State Court Rules if there is no local rule. Court Rules and forms are online at www.courts.wa.gov.

기한! 지역 규칙이 없는 경우 귀하의 서류는 카운티의 지역 법원 규칙 또는 주 법원 규칙의 기한까지 제출 및 송달되어야 합니다. 온라인 법원 규칙 및 양식: www.courts.wa.gov.

If you want the court to consider your side, you must:

법원이 귀하의 입장을 심사해주기를 원하실 경우, 귀하는 반드시:

- File your original documents with the Superior Court Clerk; AND
원본 서류를 상급 법원 서기에게 제출해야 합니다, 그리고

- Give the Judge/Commissioner a copy of your papers (if required by your county's Local Court Rules); AND
판사/위원에게 서류 사본을 제출해야 합니다(귀하의 카운티 지역 법원 규칙에서 요구하는 경우), 그리고
- Have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers; AND
다른 모든 당사자 또는 그 변호사에게도 서류 사본을 송달해야 합니다, 그리고
- Go to the hearing.
심리에 참석해야 합니다.

The court may not allow you to testify at the motion hearing. Read your county's Local Court Rules, if any.

법원은 귀하가 신청 심리에서 증언을 하도록 허용할 수 없습니다. 귀하 카운티의 지역 법원 규칙이 있다면 읽어보십시오.

Bring proposed orders to the hearing.

심리에 명령안을 가져오십시오.

To the person filing this motion:

이 신청을 제출한 사람에게:

You must schedule a hearing on this motion. You may use the *Notice of Hearing* (form FL All Family 185) unless your county's Local Court Rules require a different form. Contact the court for scheduling information.

이 신청에 대한 심리 일정을 정해야 합니다. 카운티의 지방법원 규칙에서 다른 양식을 요구하지 않는 이상 귀하는 심리 통지(양식 FL All Family 185)를 이용할 수 있습니다. 일정 정보에 대해서는 법원에 문의하십시오.

To the person receiving this motion:

이 신청을 받는 사람에게:

If you do not agree with the requests in this motion, file a statement (using form FL All Family 135, Declaration) explaining why the court should not approve those requests. You may file other written proof supporting your side.

귀하께서 이 신청의 요청에 동의하지 않으실 경우, 법원이 해당 요청을 승인하지 말아야 하는 이유를 설명한 진술을 제출하십시오(양식 FL All Family 135, 선언 이용). 귀하의 입장을 입증하는 다른 서면 증거를 제출하실 수 있습니다.

1. My name is _____.
본인의 이름

2. My Notice of Intent to Move with Children was (check one):

본인의 자녀와 함께 이주 의사 통지는 (한 항목에 체크):

☐ served by the legal deadline, and proof of service of that Notice has already been filed or is being filed now.

법정 기한까지 송달되었으며 통지 송달 증명이 이미 제출되었거나 현재 제출 중임.

☐ **not** served by the legal deadline or not served at all. The Court should let the children move now even though notice was late or not given at all because (explain):

법정 기한까지 송달되지 않았거나 아예 송달되지 않음. 통지가 지연되거나 아예 송달되지 않았더라도 다음 이유로 법원은 자녀에게 이주를 허용해야 합니다(설명):

3. Move likely to be approved

이주가 승인될 가능성이 있음

I ask the Court to allow me to move with the children before the trial. The move is likely to be approved at trial based on the factors in RCW 26.09.520, as explained in my *Response to Objection*. The children (check one):

본인은 재판 전 자녀와 함께 이주하기를 허용해줄 것을 법원에 요청합니다. 이주는 본인의
이의제기 답변에서 설명한 바에 따라 RCW 26.09.520의 요소를 토대로 재판에서 승인될
가능성이 있습니다. 아동(하나를 선택):

☐ spend substantially equal time with each parent (45 percent or more). It is in the children's best interest to move with me.

은(는) 실질적으로 동등한 시간 동안 각각의 부모와 거주합니다(45퍼센트 이상).
본인과 함께 이주하는 것이 자녀를 위한 최선의 이익에 해당합니다.

☐ live with me most of the time. The law presumes that the move will be allowed. The objecting person can only prevent the move if s/he can show that the move would cause more harm than good to the children and me. The objecting person will not be able to show this.

은(는) 대부분의 시간을 본인과 함께 생활합니다. 법률은 해당 이주가 허용될 것으로
간주합니다. 이의 제기 당사자는 이주가 자녀와 본인에게 득보다 해를 더 많이 끼칠
것임을 증명한 경우에만 이주를 금지할 수 있습니다. 이의 제기 당사자는 이를 증명할
수 없습니다.

4. Reason for moving now

현재 이주를 하는 사유

(Explain why you want to move before the trial):

(재판 전에 이주를 원하는 이유 설명):

5. **Temporary Parenting Plan**

임시 양육 계획

[] No request.

요청 없음.

[] I ask the Court to approve my proposed *Parenting Plan* as a temporary order until the trial. My proposed plan should be approved now because (*explain*):

본인은 본인이 제안한 양육 계획을 재판 전 임시 명령으로 승인해줄 것을 법원에 요청합니다. 본인이 제안한 계획은 현재 다음의 이유에 따라 승인되어야 합니다(설명):

6. **Active duty military**

복무 중인 군인

(The **federal** Servicemembers Civil Relief Act covers:

(연방 군요원 민사구호법(Servicemembers Civil Relief Act)은 다음에 적용됩니다.

- *Army, Navy, Air Force, Marine Corps, and Coast Guard members on active duty;*
육군, 해군, 공군, 해병대, 및 연안경비대 복무 중인 군인,
- *National Guard or Reserve members under a call to active service for more than 30 days in a row; and*
30일 초과 연속으로 복무하도록 소집된 주 방위군 또는 예비군, 그리고
- *commissioned corps of the Public Health Service and NOAA.*
공공보건국(Public Health Service) 및 NOAA 부대.

The **state** Service Members' Civil Relief Act covers those service members listed above who are either stationed in or residents of Washington state, and their dependents, except for the commissioned corps of the Public Health Service and NOAA.)

주 군요원 민사구호법은 공공보건국(Public Health Service) 및 NOAA 부대를 제외하고 위에 명시된 워싱턴주 거주 또는 배치 복무 군인과 이들의 부양가족에게 적용됩니다.)

[] None of the other parties are covered by the state or federal Service Members' Civil Relief Acts.

상대 당사자 중에는 주 또는 연방 군요원 민사구호법의 적용을 받는 사람이 없습니다.

[] (Name): _____
is covered by the [] state [] federal Service Members' Civil Relief Act.

(이름):

[-] 주 [-] 연방 군요원 민사구호법의 적용을 받습니다.

[] For persons covered only by the **state** act – Military duty may keep the service member or dependent from responding or coming to the hearing on this motion. I ask the court to approve temporary orders even if the covered person asks for a stay or doesn't respond. It would be very unfair (a manifest injustice) not to make temporary orders now because: _____

주 법의 적용만 받는 사람 - 병역을 통해 복무 요원 또는 부양 가족은 본 신청에 답변하거나 심리 참석을 하지 않아도 될 수 있습니다. 적용 대상자가 유지를 요청하거나 답변하지 않은 경우에도 본인은 임시 명령을 승인해줄 것을 법원에 요청합니다. 임시 명령을 내리지 않는 것은 현재 다음의 이유로 매우 불공정합니다(명백한 부당함):

7. Other requests (if any)

기타 요청(요청이 있는 경우)

(If you are asking for any order involving money, also fill out the Financial Declaration, form FL All Family 131.)

(돈이 포함된 명령을 요청하시는 경우, 재정 신고서, 양식 FL All Family 131을 작성하십시오.)

Person filing this motion fills out below

이 신청을 제출한 사람이 아래를 작성합니다

I declare under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the facts I have provided on this form are true.

본인은 워싱턴주 법률이 규정하는 위증 처벌 조항에 따라 본인이 이 양식에서 제공한 사실이 정확하다는 것을 선서합니다.

Signed at (city and state): _____

서명 장소(도시 및 주):

Date: _____

날짜:

Person filing this motion signs here

이 신청을 제출한 사람이 여기에 서명합니다

Print name

정자체 이름

I agree to accept legal papers for this case at (check one):

본인은 다음 장소에서 본 소송의 법률 서류를 수령할 것에 동의합니다(한 항목에 체크):

[] my lawyer's address, listed below.

본인의 변호사 주소(아래에 명시):

[] the following address (this does **not** have to be your home address):

다음 주소(귀하의 집 주소일 필요는 없습니다):

street address or PO box

도로 주소 또는 사서함(PO box)

city

시

state

주

zip

우편번호

(Optional) email: _____

(선택) 이메일:

(If this address changes before the case ends, you **must** notify all parties and the court clerk in writing. You may use the Notice of Address Change form (FL All Family 120). You must also update your Confidential Information Form (FL All Family 001) if this case involves parentage or child support.)

(소송이 종료되기 전에 이 주소가 변경되면, 귀하는 반드시 모든 당사자와 법원 서기에게 서면으로 통지해야 합니다. 귀하는 주소 변경 통지 양식(FL All Family 120)을 이용하실 수 있습니다. 귀하는 또한 본 소송에 친자 관계 또는 아동 양육비가 포함된 경우 기밀 정보 양식(FL All Family 001)을 갱신해야 합니다.

Lawyer (if any) fills out below:

변호사가(변호사가 있는 경우) 아래를 작성:

Lawyer signs here

변호사 서명

Print name and WSBA No.

정자체 이름 WSBA 번호

Date

날짜

Lawyer's street address or PO box

변호사의 도로 주소 또는 사서함(PO box)

city

시

state

주

zip

우편번호

Email (if applicable): _____

이메일(해당하는 경우):

Warning! Documents filed with the court are available for anyone to see unless they are sealed. Financial, medical, and confidential reports, as described in General Rule 22, **must** be sealed so they can only be seen by the court, the other party, and the lawyers in your case. Seal those documents by filing them separately, using a *Sealed* cover sheet (form FL All Family 011, 012, or 013). You may ask for an order to seal other documents.

경고! 법원에 제출한 서류는 봉인되지 않은 한 누구든지 볼 수 있습니다. 일반 규칙(General Rule) 22에 설명된 재무, 의료, 기밀 보고서는 반드시 봉인하여 법원, 상대방 당사자, 및 담당 변호사만 볼 수 있도록 해야 합니다. 해당 서류를 봉인 표지를 이용하여 별도로 제출하여 봉인하십시오(양식 FL All Family 011, 012, 또는 013). 다른 서류를 봉인하기 위한 명령을 요청하실 수 있습니다.